



Banka ProCredit sh.a, Rr. "Dritan Hoxha", Tirane, Shqiperi

No. Prot: PR-0002

Data: 10.01.2023

FTESE PER OFERTE

I nderuar Partner,

E themeluar ne vitin 1995, ne jemi pjese e grupit nderkombetar ProCredit. Ne jemi te mbikqyrur nga autoritete te larta te supervizimit gjerman, Bundesbank dhe BaFin qe sigurojne besueshmerine dhe qendrueshmerine tone.

Qendrueshmeria dhe besueshmeria jone, garantohet gjithashtu nga aksioneret tane. Ne jemi nje banke me nje kapital 100 % gjerman dhe aksioneri yne i vetem eshte ProCredit Holding, me qender ne Frankfurt, Gjermani, i cili ofron drejtim strategjik per grupin e bankave ProCredit.

I. Hyrje

Banka ProCredit, per nevoja te saj, eshte e interesuar per realizimin e sherbimeve qe mundesojne:

1. Dergimin e mesazheve njoftuese te klientet e saj, nepermjet nje faqe interneti te vene ne dispozicion (short message service)
2. Dergimin e mesazheve njoftuese te klientet e saj nepermjet protokollit SMPP (Short Message Pear to Pear)
3. Komunikimin e drejtperdrejte me ane te SMS-ve Premium tek nje numer i shkurter "short number" i vene ne dispozicion per Banken ProCredit nga autoritetet perkatese, me qellim qe t'u mundesohet Klienteve te dergojne kerkese drejt Bankes per pajisje me PIN per karten e tyre te debitit dhe te marrin nje SMS me PIN perkates i cili percaktohet nga Banka ("Sherbimet Premium SMS").

Per kete, Banka kerkon te bashkepunoje me shoqeri te cilat permbushin te gjitha kerkesat dhe kualifikimet e duhura per kryerjen e sherbimeve te kerkuara

Ju do te gjeni bashkangjitur kesaj ftese, Aneksin 2, ku paraqiten kerkesat e vecanta per te cilat Banka eshte e interesuar, te cilat jane te detyrueshme per tu realizuar.

Nderkohe, cmimet qe do te aplikohen do te jene ato qe shoqeria e perzgjedhur do te kete ofertuar ne Aneksin 1, qe do te jete pjese integrale e kontrates se bashkepunimit.

II. Objekti i Fteses per Oferte

Sherbimi i dergimit te mesazheve njoftuese per nevoja te ProCredit Bank sh.a.

Kjo Ftese per Propozim perbehet nga:

1. Ftesa per oferte	4 faqe
2. Aneksi Nr. 1	2 faqe
3. Aneksi Nr. 2	2 faqe
4. Aneksi Nr. 3	1 faqe
5. Aneksi Nr.4	1 faqe
6. Deklarata e gjendjes gjyqesore	1 faqe
7. Letra Anti Korrupsion	2 faqe
8. Formulari ofertes	1 faqe
9. Formulari ILO	2 faqe

Banka ProCredit sh.a, Rr. "Dritan Hoxha", Tirane, Shqiperi

III. Oferta

Oferta juaj duhet te perbehet nga:

A. Oferta Ligjore, e cila paraqet *Kriteret e Pranimit/Kualifikimit dhe* duhet te perpilohet sipas kerkesave te renditura me poshte.

1. Ekstraktit historik per te dhenat e subjektit leshuar nga Qendra Kombetare e Biznesit.
2. Nje dokument qe verteton se subjekti juaj i ka plotesuar dhe shlyer detyrimet tatimore perfshire dhe sigurimet shoqerore, leshuar nga Administrata Tatimore.
3. Deklarate per gjendjen gjyqesore te shoqerise sipas formatit bashkengjitur kesaj ftese per oferte.
4. Subjekti duhet te jete i rregjistruar ne rregjistrat e AKEP per kryerjen e sherbimit objekt te kesaj ftese per oferte.

Shenim:

Dokumentacioni i kerkuar ne Kriteret e Pranimit/Kualifikimi ne pikat nga 1 dhe 2, duhet te vertetohet permes dokumentave te leshuar jo me pare se tre muaj nga data e fundit e dorezimit te ofertes. Dokumentat e mesiperme mund te paraqiten origjinal/ te noterizuar ose kopje te dokumentave origjinale. Ofertuesit te shpallur fitues do ti kerkohet ky dokumentacion ne origjinal ose fotokopje te noterizuar.

B. Oferta teknike (Kriteret e vleresimit te cilesise)

1. Kapaciteti teknik profesional dhe eksperiencia te ngjashme

Shoqeria juaj, duhet te provoje se disponon aftesite teknike dhe profesionale per realizimin e objektit te kerkuar, ne kete proces tenderimi permes dokumentacionit si me poshte:

- CV e detajuar e shoqerise suaj per aktivitetin qe nga data e themelimit ku te perfshihen te gjitha eksperiencat tuaja te meparshme, vecanerisht ato qe lidhen me sherbimin e kerkuar.
- Leter reference leshuar nga institucione te ndryshme private apo publike per te cilet shoqeria juaj ka kryer sherbime te ngjashme dhe/ose kopjet e kontratave perkatese.
- Liste te bashkepunetoreve tuaj sebashku me numrat e kontaktit.
- SLA e detajuar per cdo sherbim te kerkuar

Ne vijim te dokumentacionit te kerkuar me lart lutemi te dergoni nese dispononi, kopje te certifikatave ISO.

Shoqeria ofertuese mund te bashkangjise edhe dokumente shtese, te cilat mendon se do ta qartesoje me mire oferten e tyre

Bashkengjitur me kete Ftese per Oferte do te gjeni Letren Antikorrupsion, dhe Deklaraten mbi Gjendjen Gjyqesore te cilat duhet te firmosen nga perfaqesues te subjektit tuaj dhe duhet te shoqerojne oferten tekniko-ligjore.

C. Oferta Ekonomike

Oferta ekonomike duhet t'u permbahet kerkesave te Aneksit Nr. 1, bashkengjitur kesaj ftese per oferte. Cmimet e ofruara duhet te perfshijne TVSH-ne dhe monedha e kuotuar duhet te jete ne Leke.

Formulari i Ofertes: Bashkengjitur me ftesen per oferte eshte Formulari i Ofertes i cili duhet te firmoset/vulohet nga shoqeria juaj dhe te dergohet se bashku me oferten ekonomike.

Banka ProCredit sh.a, Rr. "Dritan Hoxha", Tirane, Shqiperi

IV. Dorezimi i Ofertes

Afati i fundit per dorezimin e ofertave ne Banke, ne adresen e mesiperme eshte date **20 Janar 2023, brenda ores 16.00**

Dokumentacioni ligjor dhe teknik duhet te dorezohen ne menyre elektronike ne adresen: info_procurement@procredit-group.com,
brenda afatit te percaktuar me siper.

Oferta juaj ekonomike duhet te dorezohet ne nje zarf te mbyllur ku duhet te shenohet qarte se cfare permban. Zarfi duhet te jete i vulosur nga subjekti ne pjesen e ngjitjes se tyre. Zarfi duhet te kete te shkruar qarte: **Blerje SMS per nevoja te ProCredit Bank sh.a., dhe Emrin e Shoqerise** qe e dergon.

Ky zarf duhet te protokollohet prane recepsionit te Zyrrave Qendrore te PCB-se dhe subjekti duhet te sigurohet qe kjo oferte eshte protokolluar. Per te shmangur cdo paqartesi, kerkojme qe perfaqesuesi i subjektit te mos largohet nga Zyrrat Qendrore te PCB-se pa marre numrin e protokollit te ofertes.

Oferta juaj ekonomike, ne zarf te mbyllur dhe te vulosur, ne formatin e kerkuar do te adresohet dhe paraqitet brenda afatit te percaktuar me siper ne:

Ref: 20220318

- Blerje SMS per nevoja te ProCredit Bank sh.a.

**ProCredit Bank sh.a.
Rr. Dritan Hoxha
Laprake, Tirane**

V. Vleresimi i Ofertes

Banka do te vleresojte ofertat e marra konsideruar kriteret teknike dhe ligjore si edhe oferten financiare.
Banka ruan te drejten te perzgjedhe oferten me te pershtatshme per nevojat e saj.

Sqarim:

- Pas shqyrtimit te ofertes tekniko – ligjore, Banka do te procedoje me hapjen e ofertes financiare.
- Banka do te njoftoje me shkrim subjektet per perfundimin e procesit te vleresimit.
- Ne perfundim te ketij procesi, Banka do te lidhe nje marreveshje bashkepunimi me shoqerine e perzgjedhur fituese me afat bashkepunimi 3 vjet.

VI. Afati i dorezimit

Afati i fundit per dorezimin e ofertave ne Banke, ne adresen e mesiperme eshte **date 20 Janar 2023, brenda ores 16.00**



Banka ProCredit sh.a, Rr. "Dritan Hoxha", Tirane, Shqiperi

Per cdo pyetje ju lutem mos hezitoni t'i adresoni ne: info_procurement@procredit-group.com.

Per cdo ankese ne lidhje me vendimin per procesin e prokurimit ju lutemi mos hezitoni t'i adresoni ne: albankesaprokurime@procredit-group.com

Ju lutem percaktoni ne oferten tuaj menyren e marrjes se kesaj Ftese per Oferte duke vendosur nje kryq per nje nga menytrat e meposhtme:

- a) derguar me email nga banka _____
- b) nepermjet internetit _____
- c) eshte terhequr prane bankes _____
- d) nga shoqeri te tjera _____

Sinqerisht,
ProCredit Bank sh.a





Banka ProCredit sh.a, Rr. "Dritan Hoxha", Tirane, Shqiperi

Aneksi Nr. 1

Oferta e ekonomike e cila duhet te plotesohet sipas kerkesave te meposhtme:

- I. Sherbim i dergimit te sms – short message service

Tabela 1: Cmimet e dergimit te sms-short message service dhe te sms-ve nepermjet SMPP

Sasia	Çmimi per SMS ne leke drejt One Albania	Çmimi per SMS ne leke drejt Vodafone	Çmimi per SMS ne leke operatore te huaj
1			
2 - 500			
501 - 1'000			
1'001 - 2'000			
2'001 - 5'000			
5'001 - 10'000			
10'001 - 20'000			
20'001 - 30'000			
30'000 - 40'000			
40'0001 - 50'000			
+ 50'000			

- II. Sherbim premium SMS

Tabela 2: Cmimet e dergimit te sms-premium SMS

Nr	Pershkrimi sherbimit	Njesia	Cmim/njesi (ALL me TVSH)
1	Ofrimi sherbimit premium SMS	Sherbim/muaj	
2	MO (160 karaktere përfshirë hapësirën) drejt numrit të shkurtër	cope	

Sqarim:

- Cmimet e ofruara duhet te perfshijne te gjithe detyrimet tatimore. Monedha e kuotuar duhet te jete ne Leke.
- Vlefshmeria e ofertes duhet te jete gjashte muaj (180 dite) nga data e dorezimit.



Banka ProCredit sh.a, Rr. "Dritan Hoxha", Tirane, Shqiperi

- Çmimet ofertuese duhet te jene fikse dhe do te mbeten te pandryshuara deri ne perfundim te kontrates.
- Ofertuesit duhet te garantojne realizimin e dhenies se sherbimeve te siperpermendura sipas kushteve te ofertuara
- Shoqeria/te fituese duhet te ruaje/ne ne konfidence dhe duhet te mos shpalos asnje informate qe i zbulohet para dhe gjate kohezgjatjes se kontrates e deri ne kohe te pakufizuar te palet e tjera.
- Ofertuesi duhet te jete i gatshem per ofrimin e sherbimeve menjehere pas lajmerimit nga banka se oferta e tyre ka qene e suksesshme.
- Asnje shpenzim qe shoqerite ofertuese bejne gjate pergatitjes dhe dorezimit te kuotimit te çmimit nuk do te kompensohet.
- Banka ProCredit ka te drejte te anuloje tenderin dhe/ose ndryshoje karakteristikat e tenderit dhe ti ftoje pjesemarresit per te sjelle serish ofertat e tyre

Banka ProCredit sh.a, Rr. "Dritan Hoxha", Tirane, Shqiperi

Aneksi Nr. 2

Specifikimet teknike te sherbimit

I. Sherbim i dergimit te sms – short message service

Nepermjet ketij sherbimi Banka kerkon dergimin e sms-ve nepermjet rrjetit te Operatorit tek klientet e Bankes sipas kerkeses se Bankes. Ky sherbim do te beje te mundur qe Banka te dergoje sms pa kufizim ne numer dhe ne kohe, tek te gjithë klientet e saj per qellime promocionale dhe/ose informimi. Banka kerkon dergimin e SMS-ve edhe te numrat roaming dhe/ose te huaj.

Banka njofton klientet e saj ne numrat e tyre te celularit, me ane te nje **faqie interneti qe duhet te jete TWO FACTOR AUTHORIZATION si edhe trafiku duhet te kaloje ne https://\protocol** te vene ne dispozicion nga shoqeria e perzgjedhur fituese.

Gjatë vitit te fundit , ka patur një volum të dërgimit të sms-ve, afërsisht 179,000. sms

Llogaria/user/account i bankes duhet te menaxhohet nga banka persa i perket shtimit/heqjes se tyre si dhe ndryshimit te fjalekalimeve ense nevojitet.

Shoqeria e perzgjedhur fituese nuk duhet te kete akses te dergoje sms drejt klienteve te bankes, ne emer te Bankes.

II. Sherbim qe mundeson dergimin e mesazheve njoftues te klientet e saj nepermjet protokollit SMPP (Short Message Peer to Peer)

Banka synon qe nepermjet perdorimit te ketij sherbimi te njoftoje klientet e saj per transaksionet e kryera ne sistem per te dhe per te cilat klienti ka shprehur interes per tu njoftuar dhe/ose per transaksionet per te cilat banka kerkon te njoftoje klientet ne lidhje me marredheniet kontraktuale qe klienti ka me Banken tone.

Numri total i mesazheve qe Banka parashikon te dergoje ne vit eshte perlllogaritur te jete afersisht 16,500 pavaresisht operatorit celular qe perdor klienti.

Nje pjese e rendesishme e kontrates qe do te lidhet me shoqerine tuaj do te jete marrveshja SLA si dhe ajo e konfidencialitetit me qellimin per te siguruar cilesine e sherbimit qe Banka do te ofroje te klientet e saj.

Shoqeria e perzgjedhur fituese nuk duhet te kete akses te dergoje sms drejt klienteve te bankes, ne emer te Bankes.

Kerkesa te vecanta te sherbimit:

- Shoqeria fituese do te mundesoje dergimin e te gjithë SMS-ve te ngarkuara nga Banka nepermjet nje Web Service endpoint te ofruar nga ajo, me numra brenda rrjetit dhe jashte rrjetit/eve te operatoreve te telefonise celulare ne Shqiperi.
- Shoqeria do te ekspozoj nje Web Service dhe te dhenat per tu nderlidhur me kete te fundit. Ajo siguron qe SMS-te e derguara nga Banka te kene si Emer Derguesi: ProCredit si edhe siguron ne çdo kohe qe sasia e SMS-ve te derguara nga Banka nepermjet ketij Web Service te jete e pakufizuar.
- Shoqeria ofron te gjitha sherbimet per mirembajtjen dhe mirefunksionimin e Web Service. Ajo siguron menune ne te cilen shfaqen raporte mbi SMS-te e derguara sipas dates, ores, tekstit te vendosur nga Banka. Gjithashtu ky

Banka ProCredit sh.a, Rr. "Dritan Hoxha", Tirane, Shqiperi

raport duhet te siguroje konfirmimin final te ngarkeses mbi statusin e SMS-se te derguar (delivered, not delivered) brenda 72 oreve nga data e ngarkeses. Informacioni eshte i aksesueshem ne çdo moment nga Banka.

III. Shërbimi Premium SMS

Pershkrimi i shërbimit

"SMS Premium" nënkupton një shërbim që konsiston në dërgimin e mesazheve të shkurtra me tekst nga telefonat celularë në dhe nga një kod i shkurtër. Në kontekstin shërbimit te kerkuar, SMS Premium do të thotë MO-të të dërguara në Kodin e Shkurtër dhe MT-të e marra nga Kodi i Shkurtër;

"MO" nënkupton një SMS të dërguar nga Klienti tek Kodi i Shkurtër;

"MT" nënkupton një SMS të dërguar nga Kodi i Shkurtër tek Klienti;

"Shërbimet Premium SMS" nënkuptojnë shërbimet me vlerë të shtuar SMS. Në kontekstin e kësaj Kontrate, këto shërbime duhet të përfshijnë mundësinë e dërgimit dhe pranimit të SMS-ve Premium

"Përmbajtje" nënkupton përmbajtjen e SMS-ve Premium.

Banka ve ne dispozicion lidhjen e saj SMPP, për qëllimet e këtij shërbimi

MT-të e dërguara nga Banka, si përgjigje ndaj MO-ve (1MT-1MO), do të kenë një numer 4-shifror që është PIN i kartës.

Një SMS përmban 160 karaktere (hapësirat e përfshira). Teksti i SMS nuk do të përmbajë asnjë karakter të veçantë si ç, ë, etj.

Emri i Dërguesit të MT-ve të dërguar drejt Klientit do të jetë Kodi i Shkurtër (Kodi i Shkurtër" nënkupton kodin e shkurtër të përcaktuar në Ligjin nr.9918, datë 15.05.2008 "Për komunikimet elektronike në Republikën e Shqipërisë", të amenduar. Kodi i Shkurtër i referohet kodit të shkurtër të marrë nga Autoriteti i Komunikimeve Elektronike dhe Postare, dhe do përdoret për ofrimin e Shërbimeve Premium SMS nga shoqëria fituese për Bankën)

Klienti pranon kartën e debitit nga banka. Kjo kartë aktualisht nuk ka PIN dhe klienti duhet të marrë PIN nepermjet shërbimit "PIN by SMS", me një SMS në numrin e tij të telefonit.

Pra, i gjithë procesi do të iniciohet nga klienti.

Shoqëria e perzgjedhur fituese nuk duhet të ketë akses të dërgojë sms drejt klienteve të bankës, në emër të Bankës.

Hapat neper te cilat do te kaloje:

- Klienti dërgon me SMS 4 numrat e fundit të kartës së tij të debitit. Ky SMS duhet të dërgohet tek "ShortCode" (numër i rezervuar i vendosur në dispozicion për ProCredit Albania)
- Ky sms duhet të percillet nga -provider lokal tek procesori i bankës, Quipu GmbH.
- Procesori (Quipu GmbH) do të bëjë validimin midis numrit të telefonit nga ka ardhur SMS dhe 4 numrave të fundit të kartës që janë dërguar, për të identifikuar klientin.
- Ka 3 skenare të mundshëm:
 - Klienti e kryen procesin në rregull, dërgon saktë 4 numrat e fundit të kartës së tij drejt Short Code 52211

Në këtë moment procesori pasi ben validimet perkatese, dërgon PIN me SMS sipas tekstit si më poshtë:

"PIN i kartës me numrat e fundit **** është xxxx. Ju këshillojmë të vendosni pa pagesë një PIN të ri në ATM. Ju



Banka ProCredit sh.a, Rr. "Dritan Hoxha", Tirane, Shqiperi

lutemi, pas përfundimit të fshini kete SMS"

- Klienti dergon 4 numrat e fundit te kartes se tij mirepo numri i telefonit nga po tenton klienti nuk eshte i njejte me numrin e telefonit te regjistruar ne core banking sistem per ate klient. Ne te tilla kushte, procesori nuk mund te beje validimet perkatese. SMS qe do ti dergohet klientit ne kete rast eshte:

"Numri i telefonit qe po tentoni te pranoni PIN te kartes nuk rezulton i regjistruar ne banke. Vizitoni degen me te afert per ta regjistruar ate"

Klienti dergon 4 numrat e fundit te kartes mirepo i ka derguar gabim ato. SMS qe do ti dergohet klientit ne kete rast eshte: *"Numrat e fundit te kartes qe keni derguar me SMS nuk rezultojne te sakte. Ju lutemi, rishikojini dhe na i dergoni perseri"*

Numri total i parashikur i SMS per nje muaj eshte 570



Banka ProCredit sh.a, Rr. "Dritan Hoxha", Tirane, Shqiperi

Aneksi Nr. 3

Referenca per kontrata te ngjashme

Tabela 4: Referenca te ngjashme

	Klienti	Data e fillimit te kontrates	Data e perfundimit te kontrates	Qyteti ku eshte ofruar sherbimi	Personi kontaktit/pozici oni	Numri i telefonit te personit te kontaktit
1	XXXXXXXX	1 Janar 2017	30 Dhjetor 2018	Tirane		068xxxx
2	YYYYYYYY	15 Mars 2016	15 Qershor 2016	Durres, Lezhe		068xxxx
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
Etj						

Shenim: Shembujt e mesiperm jane dhene per te treguar si duhet te plotesohet tabela e referencave



Banka ProCredit sh.a, Rr. "Dritan Hoxha", Tiranë, Shqipëri

Aneksi Nr. 4:

Kushtet paraprake te kontrates

Banka ruan te drejten e ndryshimit te ketyre kushteve paraprake:

1. Objekti i kontrates: Dergimin e mesazheve njoftuese te klientet e saj, nepermjet nje faqe interneti te vene ne dispozicion (short message service); Dergimin e mesazheve njoftuese te klientet e saj nepermjet protokollit SMPP (Short Message Pear to Pear);
Komunikimin e drejtpërdrejtë me anë të SMS-ve Premium tek nje numer i shkurter "short number" i vene ne dispozicion per Banken ProCredit nga autoritetet perkatese me qëllim që t'u mundësohet Klientëve të dërgojnë kërkesë drejt Bankës për pajisje me PIN per kartën e tyre të debitit dhe të marrin një SMS me PIN përkatës i cili përcaktohet nga Banka ("Shërbimet Premium SMS").
1. Cmimet per kryerjen e sherbimit do te percaktohen ne Aneksin nr.1 te kesaj ftese per oferte.
2. Pagesa e çmimit te sherbimit do te kryhet nga Banka mbi baza mujore brenda 30 diteve nga data e leshimit te fatures per muajin paraardhes. Pagesa do te kryhet ne llogarine bankare te shoqerise prane bankes ProCredit sh.a.Ofertuesi i shpallur fitues duhet te hape llogari prane Bankes ProCredit, nese nuk ka, perpara firmosjes se kontrates dypaleshe.
3. Afati i kesaj kontrate sherbimi do te jete per nje periudhe 3 (tre) vjecare nga data e hyrjes ne fuqi.
4. Secila nga palet rezevon te drejten te zgjidhe kontraten e sherbimit perpara afatit te perfundimit te saj duke njoftuar me shkrim palen tjeter te pakten 30 dite perpara zgjidhjes.
5. Banka rezervon te drejten te zgjidhe menjehere kete kontrate sherbimi, ne rast se konstaton se sherbimi nuk kryhet ne menyre te perseritur sipas kerkesave te saj.
6. SLA e paraqitur nga Ofertuesit dhe pranuar nga Banka do te jete pjese e kontrates dypaleshe.
7. Palet do te ruajne konfidenciale cdo informacion qe fituar gjate ekzekutimit te kontrates. Ofruesi i sherbimit duhet te sigurohet qe te ruaje dhe mosperhap konfidencialitet e te dhenave qe i vihen ne dispozicion nga Banka.



Banka ProCredit sh.a, Rr. "Dritan Hoxha", Tirane, Shqiperi

DEKLARATE MBI GJENDJEN GJYQESORE

E shoqerise pjesemarrese ne proceduren e prokurimit qe do te zhvillohet ne date _____ nga Banka ProCredit sh.a. me objekt _____

Une i nenshkruari _____ me cilesine _____ te shoqerise _____ deklaroj se:

- Shoqeria _____ nuk eshte denuar per shkelje penale,
- Shoqeria _____ nuk eshte denuar me vendim te gjykates se formes se prere, qe lidhet me aktivitetin profesional,
- Shoqeria _____ nuk eshte ne proces falimentimi

Data e dorezimit te deklarates _____

Perfaqesuesi i ofertuesit

Nenshkrimi

Vula



Banka ProCredit sh.a, Rr. "Dritan Hoxha", Tirane, Shqipëri

Letra Antikorrupsion (Deklarata e Perputhshmerise)

Grupi ProCredit vlereson se ndikimet etike, shoqerore dhe mjedisore jane pjese e rrjetit te furnizimit. Veç kesaj, ndikimet pozitive mund te arrihen permes blerjes se produkteve dhe/ose sherbimeve me te pergjegjshme, si dhe duke punuar bashkerisht me furnitorët për të ndikuar pozitivisht në performancën etike, shoqerore dhe mjedisore. Ndaj, Grupi ProCredit pret prej furnitoreve/kontraktoreve te tij qe t'i permbahen nje pakete standardesh minimale per te garantuar pajtueshmerine e angazhimeve te tyre per çeshtjet kryesore shoqerore, mjedisore dhe te administrimit me standardet e larta te ProCredit.

Njesoj siç vepohet me klientet, Grupi ProCredit pret prej furnitoreve dhe kontraktoreve te tij qe te mos angazhohen ne asnje prej veprimtarive te renditura ne Listen e Perjashtimit te ProCredit. Aktivitetet me te rendesishme, por jo te vetmet, qe permban kjo liste jane:

-Prodhimi ose veprimtarite qe perfshijne forma te demshme ose shfrytezuese te punes se detyruar/punes se demshme per femijet, praktikat diskriminuese ose praktikat qe i pengojne punonjesit te ushtrojne ne menyre te ligjshme te drejtat e tyre te lirise se organizimit dhe te negociimit kolektiv (per hollesi te metejshme, shihni piken a) te Listes se Perjashtimit)

-Respektimi i ligjeve dhe rregulloreve kombetare, si dhe konventave dhe marreveshjeve nderkombetare per prodhimin dhe/ose tregtimin e çdo produkti apo veprimtarie (per hollesi te metejshme, shihni piken e) te Listes se Perjashtimit)

-Shoqeria konfirmon se nuk kryen aktivitete tregtare te gjendura ne listen perjashtimore te ProCredit Grup.

-Duke qene se Grupi ProCredit i permbahet Deklarates Universale per te Drejtat e Njeriut (1948) pret qe te njejten gje te bejne edhe furnitorët dhe kontraktorët e tij. Keshtu, shoqeria tregtare konfirmon se iu permbahet standarteve dhe etikes me te larte te biznesit gjate procesit te tenderit dhe gjate zbatimit te kontrates. Ajo zbaton standartet e Shendetit, Sigurise ne pune, Sigurise Mjedisore dhe standartet e ILO dhe nuk eshte e perfshire ne punen e detyruar ose ne punen e paligjshme te femijeve. Gjithashtu shoqeria konfirmon se nuk eshte e perfshire ne praktika diskriminuese apo praktika qe ndalojne punemarresit e saj per te ushtuar te drejten e tyre ligjore per t'u mbledhur dhe anetaresuar ne organizatat e punemarresve.

-Shoqeria pranon se perfshirja e saj ne nje nga praktikat e paligjshme te permendura me siper, do te sjelle perjashtimin e saj nga procedura e tenderimit ose nderprerjen e kontrates ne menyre te menjehershme nga ana e ProCredit Bank sha.

- Siç percaktohet ne Kodin e Sjelljes, Grupi ProCredit nuk toleron rastet e pastrimit te parave, mitmarrjes dhe korrupsionit. Prandaj, marredheniet e biznesit nuk mund te krijohen ose te vazhdohen ne rast se mesohet qe nje furnitor potencial eshte i perfshire ne rastet e pastrimit te parave, korrupsionit dhe/ose mashtrimit. Theksohet se Grupi ProCredit nuk pranon ryshfete te asnje forme dhe as nuk pranon angazhimin e furnitoreve ne praktika te tilla. *Furnitorët dhe kontraktorët qe rezultojne te perfshire ne veprimtari te kesaj natyre, do te perjashtohen nga mundesia per t'u bere partnere.*

-ProCredit Bank do te refuzoje ofertat pjesemarrëse ne tender, nese deshmohej ose nese konsiderohet se shoqeria eshte e perfshire ne ndonje rast te pastrimit te parave, mashtrimit ose ne raste korrupsioni gjate procesit te tenderit ose do te anulohet kontraten nese deshmohej se ka ndodhur ndonje nga keto raste gjate procesit te dhenies se kontrates.



Banka ProCredit sh.a, Rr. "Dritan Hoxha", Tirane, Shqiperi

-Per qellimet e kesaj politike aktivitetet e meposhtme do te konsiderohen si korrupsion:

- a) Veprimin e te dhenit, pranuarit ose kerkimit te mjeteve te cfaredo vlere, per te ndikuar te ndonje person tjeter juridik, personel te PCB-se ose te ndonje shoqeri tjeter, gjate procesit te tenderimit ose gjate dhenies se kontrates.
- b) Demtimin e prones se PCB-se, kercenimin e personelit te PCB-se, kercenimin per demtim te reputacionit te PCB-se ose ndonje shoqerie tjeter per te ndikuar ne procesin e tenderimit ose per zbatimin e kontrates se dhene.
- c) Marreveshjen ne mes te dy ose me shume shoqerive per te imponuar ose per te ndikuar ne tenderet e papershtatshem, tendere me çmime artificiale ose çmime jo konkurruese.
- d) Falsifikimin e qellimshem, ndryshimin, fshehjen ose paraqitjen e gabuar te informatave te kerkuara ose te paraqitura gjate procesit te tenderit ose gjate zbatimit te kontrates.

-Per qellimet e kesaj politike veprime te mashtrimit konsiderohen perpjekjet ose pakujdesite e qellimshme per te mashtruar ose perpjekjet per te mashtruar stafin e PCB-se ose shoqerive te tjera, ne menyre indirekte ose te drejtperdrejte, per te perfutur financiarisht ose per t'ju shmangur detyrimeve te percaktuara me kontrate ose me ligj.

Grupi ProCredit pret prej furnitoreve te tij te angazhohen dhe te respektojne ndershterisht standardet e percaktuara ne kete dokument. Furnitoret priten te demonstrojne angazhimin e tyre duke bashkepunuar ngushtesisht me Grupin ProCredit, si dhe duke ofruar akses te arsyeshem ne dokumentacionin/informacionin perkates, nese gjykohet e nevojshme. Ne rastin e shkeljeve te renda dhe/ose te vazhdueshme te standardeve te percaktuara ne kete dokument, Grupi ProCredit do te ndermarre hapat e nevojshem per nderprerjen e marredhenieve te biznesit.

Me nenshkrimin e ketij dokumenti, nenshkruessit konfirmojne autoritetin e tyre per te nenshkruar ne emer te furnitorit dhe per t'u angazhuar per respektimin e standardeve te percaktuara ne te.

Deklarata per t'u nenshkruar nga furnitori/kontraktori

Emri i kompanise _____

Numri i regjistrimit _____

Numri i kontrates/tenderit _____

Adresa _____

Data _____

Nenshkrimi i autorizuar _____

Emri _____

Titulli _____



Banka ProCredit sh.a, Rr. "Dritan Hoxha", Tirane, Shqiperi

FORMULAR OFERTE

[Ofertuesi duhet te plotesoje kete Formular ne perputhje me udhezimet e treguara. Nuk lejohen ndryshime apo zevendesim te ketij formati.]

Date: ____/____/____

[plotesoni daten (dite, muaj, vit) e dorezimit te ofertes]

Numri i fteses :.....:

Per: **ProCredit Bank**
Departamenti Mbeshtetjes se Biznesit
Tirane, Shqiperi

Ne, te nenshkruarit, deklarojme qe:

- (a) Ne kemi shqyrtuar dokumentacionin e paraqitur ne kete procedure prokurimi dhe pranojme, pa rezerva ose perjashtime, kerkesat, afatet dhe kushtet e shprehura ne to;
- (b) Ne sigurojme furnizimin ne perputhje me Dokumentat e Tenderit, Afatet e Levrimet per Mallrat dhe Sherbimet respektive si me poshte _____ [plotesoni shkurtimisht mallrat, apo sherbimet respektive];
- (c) Ne permbushim gjithë kerkesat ligjore, financiare-ekonomike dhe teknike te specifikuara ne dokumentat e tenderit si vertetohet nga certifikatat dhe dokumentat e dorezuara me kete deklarate.
- (d) Cmimi total i Ofertes sone, perfshire cdo detyrim tatimor eshte: _____ [plotesoni cmimin total te ofertes me numra dhe fjale, si dhe monedhen];
- (e) Oferta jone do te jete e vlefshme nga data e dorezimit te ofertes deri me date.....;
- (f) Nese oferta jone do te pranohet, ne angazhohemi te mbajme nje garanci kontrate ne perputhje me dokumentat e tenderit nese kjo eshte e aplikueshme;
- (g) Ne nuk kemi konflikt interesi ne perputhje me Letren Antikorrupsion;



Banka ProCredit sh.a, Rr. "Dritan Hoxha", Tirane, Shqiperi

- (k) Ne kuptojme se kjo oferte, sebashku me njoftimin tuaj zyrtar te shpalljes se fituesit do te sherbeje si nje kontrate e perkohshme ndermjet nesh, derisa te pergatitet dhe nenshkruhet kontrata zyrtare.
- (l) Ne kuptojme qe nuk jeni te detyruar te pranoni oferten me cmimin me te ulet ose çdo oferte tjeter qe ju mund te merrni.

Firmosur: _____

Date: _____



Banka ProCredit sh.a, Rr. "Dritan Hoxha", Tirane, Shqiperi

Pyetësori i ILO-s për përputhshmerinë e furnitoreve

1. Informacione të përgjithshme

Emri i kompanisë	
Produktet kryesore dhe sektori	
Shteti/shtetet e prodhimit/operimit	
A i eksportoni/ofroni produktet/shërbimet tuaja në vendet e BE-se?	

2. Shëndeti dhe siguria profesionale

A ka vendosur dhe a zbaton kompania juaj procedurë për shëndetin dhe sigurinë profesionale në përputhje me praktikën e mira ndërkombëtare të industrisë për të parandaluar aksidentet, dëmtimet dhe sëmundjet? A mund të rendisni disa nga udhëzimet/standartet dhe procedurat përkatëse? Sa shpesh rishikohen apo monitorohen ato?	
A ka kualifikime/trajnime specifike që duhet të ketë stafi juaj për të kryer detyra të caktuara? Si i ndiqni nevojat për trajnim? Një herë në sa kohë zhvillohen trajnime?	
Si e ndiqni dhe si e raportoni shkallën e dëmtimeve, sëmundjeve profesionale, ditët e mungësive, fenomenin e të munguarit në punë dhe numrin e viktimave që lidhet me punën?	
Si i parandaloni zjarret dhe çfarë do të bënit ju dhe stafi juaj në rast emergjence për shkak të një zjarri?	
Nëse pyetja vlen për kompaninë në fjalë: A e pajisni stafin me pajisje mbrojtëse? Nëse po, çfarë pajisjesh?	

3. Barazia në mundësi dhe në trajtim

Si e ndiqni diversitetin në kompaninë tuaj?	
Si e parandaloni diskriminimin në kontekstin e rekrutimit, shpërblimit dhe ngritjes në detyrë? A keni mekanizma për shqyrtimin e ankesave?	
A aplikoni mekanizma/politika/programe specifike për të inkurajuar grupe apo grupet e tjera të vulnerabël? Për shembull, këtu mund të përfshihen targetet lidhur me raportin specifik femra-meshkuj, programe mentorimi të projektuara specifikisht, si dhe koncepte specifike për komunikimin me grupet të vulnerabël.	



Banka ProCredit sh.a, Rr. "Dritan Hoxha", Tirane, Shqiperi

a. Dokumentacion shtese

Ju lutemi, ndihuni te lire t'i bashkengjitni pergjigjes suaj per pyetjet e mesiperme dokumentet perkatese (pra, procedura, udhezime, politika dhe standarde, nese deshironi).

b. Konfirmimi

Data dhe vendi

Emri i plote dhe pozicioni

Firma

Me nenshkrimin e ketij dokumenti, nenshkruesit konfirmojne se kane autoritetin te nenshkruajne ne emer te kompanise dhe te japin pergjigje plotesisht te verteta.